

[Traduction]

### LA MUSIQUE

**M. Peter Milliken (Kingston et les Îles):** Monsieur le Président, en tant que député de Kingston et les Îles, je suis heureux d'informer la Chambre que Kingston a été, samedi et dimanche derniers, le théâtre du week-end des amants de la musique en direct, une fin de semaine de grande célébration. Des dizaines de musiciens locaux ont participé à une manifestation spectaculaire de talents musicaux organisée par un guitariste de Kingston, Matt Woodward.

Les membres du groupe rock le plus célèbre de Kingston se trouvaient cependant en tournée en Australie, alors qu'ils remportaient leur deuxième prix Juno à titre d'artistes de l'année. Rob Baker, Gord Downie, Johnny Fay, Paul Langlois et Gord Sinclair, mieux connus sous le nom des Tragically Hip, s'attirent des admirateurs dans le monde entier par leurs talents de compositeurs et d'interprètes.

On a entendu une autorité reconnue en matière de rock au Parlement, le député de Windsor-Ouest, s'écrier: «Les Tragically Hip? Ils sont fantastiques!» Quel plus grand éloge pourrait-on adresser à un groupe de musiciens extraordinaires?

\* \* \*

### LA SEMAINE DE GRATITUDE ENVERS LES TECHNICIENS MÉDICAUX

**M. Stan Wilbee (Delta):** Monsieur le Président, je voudrais rendre hommage aujourd'hui à l'un des éléments les plus importants de notre système de santé, les techniciens médicaux ambulanciers.

En Colombie-Britannique, on considère les techniciens médicaux comme des soignants de première ligne dans tous les genres de situation d'urgence. Chaque année, les services ambulanciers transportent des milliers de personnes par voie aérienne, terrestre ou maritime.

Par exemple, le 12 mars dernier, les techniciens médicaux ont joué un rôle important en portant secours aux passagers d'un traversier de la Colombie-Britannique qui était entré en collision avec un navire charbonnier japonais. En tant qu'ancien médecin, je connais l'importance de ces hommes et de ces femmes et le service efficace qu'ils fournissent.

La semaine du 4 avril a été désignée par proclamation Semaine de gratitude envers les techniciens médicaux en Colombie-Britannique. Je vous invite à vous joindre à moi et à mes collègues de cette province pour manifester notre reconnaissance au Service ambulancier de la Colombie-Britannique.

### Article 31 du Règlement

#### L'AGRICULTURE

**M. Maurice Foster (Algoma):** Monsieur le Président, il y a quelques semaines, 15 000 agriculteurs se sont rassemblés à Saskatoon pour protester contre la politique du gouvernement et lui reprocher de trop peu soutenir les familles agricoles. Une ou deux semaines plus tard, un rassemblement semblable avait lieu à Lucknow, en Ontario.

Selon les prévisions, le revenu agricole net sera bien pire cette année que l'an dernier, car la baisse prévue est de plus de un milliard de dollars. En Saskatchewan, on s'attend à ce que le revenu agricole net diminue de 40 p. 100 par rapport à 1992 pour s'établir en moyenne à moins de 4 000 \$ par famille.

Mardi prochain, huit organismes agricoles des quatre coins de la Saskatchewan témoigneront au cours d'audiences télévisées du Comité permanent de l'agriculture pour expliquer la situation désespérée des familles agricoles de cette province.

Je demande au gouvernement d'admettre l'échec de sa politique et de ses programmes et d'accorder d'urgence une aide plus généreuse pour que ces agriculteurs puissent survivre et conserver leurs terres.

\* \* \*

#### LES PETITES ENTREPRISES

**M. Ken James (Sarnia—Lambton):** Monsieur le Président, en tant qu'exploitant d'une petite entreprise dans ma vie privée, je veux féliciter la Banque de Nouvelle-Écosse de son initiative en matière de prêts aux petites entreprises.

Cette institution bancaire semble vouloir prêcher par l'exemple. La banque a fait preuve d'un dynamisme fort souhaitable dans un secteur essentiel à notre prospérité économique. Nos petites entreprises doivent pouvoir compter sur les fonds nécessaires pour démarrer, et les capitaux destinés aux prêts doivent s'accroître et devenir plus importants.

L'initiative prise par la Banque de Nouvelle-Écosse renferme un message destiné au gouvernement fédéral, à savoir qu'une nouvelle administration ayant une approche fraîche et originale peut faire beaucoup.

Les changements importants apportés à la Loi sur les prêts aux petites entreprises ont lancé le processus. Ne nous arrêtons pas là. D'autres mesures s'imposent afin de revitaliser ce secteur. Entre autres, il faut faire en sorte que les ministères fédéraux examinent et éliminent les obstacles existants. Je fais ici allusion aux règlements, politiques ou pratiques qui gênent la croissance de nos petites entreprises.